

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“



25. Jahrgang

Samstag, den 25. Mai 2024

Woche 21 / Nummer 11

Aktualisierung der Stadt- und Wirtschaftschronik

-Fertigstellung



Bericht auf Seite 5

TÜV
Prüfstützpunkt

autohaus
Jörg Seidel
gmbh

Eine Werkstatt... alle Marken!

Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT



Mit uns kommen Sie ans Ziel!

Autohaus

Jörg Seidel GmbH

info@autohaus-joerg-seidel.de

Telefon 0 22 54 / 31 56

An den Eifelhecken 4

53919 Weilerswist

- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Diesel Partikelfilter Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Klimatechnikservice und Desinfektion
- Achsvermessung für alle Fahrzeuge
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur
- Wohnmobil-Service

**Bebauungsplan Heimerzheim
Hz 21 „Heimerzheim West“, 17. Änderung im beschleunigten Verfahren nach § 13a Baugesetzbuch (BauGB)
- Unterrichtung über Ziele, Zwecke und Auswirkungen gemäß § 13a Abs. 3 Nr. 2 BauGB
- Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB**

Verfahrensablauf

Der Rat der Gemeinde Swisttal hat in seiner Sitzung am 05.07.2016 auf Empfehlung des Planungs- und Verkehrsausschusses vom 23.06.2016 die Durchführung der 17. Änderung des Bebauungsplanes Heimerzheim Hz 21 „Heimerzheim West“ im beschleunigten Verfahren gemäß § 13 a Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.

Die Voraussetzungen des § 13a BauGB sind erfüllt, da die Bebauungsplanaufstellung eine Maßnahme der Innenentwicklung darstellt und im Geltungsbereich eine Grundfläche von weniger als 20.000 m² festgesetzt ist.

Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung der Öffentlichkeit sowie der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen. Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 13 Abs. 3 BauGB von der Überprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB und gemäß § 3 Abs. 2 S. 4 BauGB von Angaben dazu, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 a Abs. 1 abgesehen wird. Nachdem das Verfahren für einige Jahre ruhte, wurde in der Sitzung des Planungs- und Verkehrsausschusses am 14.02.2019 die Fortführung des Verfahrens beschlossen. Der Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB und der Behördenbeteiligung gemäß § 4 Abs. 2 BauGB wurde vom Planungs- und Verkehrsausschuss in seiner Sitzung am 21.11.2019 gefasst. Am 02.05.2023 befürwortete der Ausschuss eine Ergänzung der textlichen Festsetzungen und bekräftigte den Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden.

Geltungsbereich

Das Plangebiet mit einer Größe von ca. 2.400 m² liegt im Südwesten der Ortslage Heimerzheim auf einer Freifläche zwischen den Wohngebäuden Heckenweg 55 und Heckenweg 37. Der Geltungsbereich umfasst das Grundstück mit der Flurstücksnummer 1063 (Gemarkung Heimerzheim, Flur 22), eine Fläche mit einer Versorgungsanlage für Elektrizität sowie Teile der öffentlichen Verkehrsfläche des Heckenweges (Gemarkung Heimerzheim, Flur 22, Flurstücke 273, 572 tlw., 925 tlw.). Im beigefügten Übersichtsplan ist der räumliche Geltungsbereich - schwarz umrandet - dargestellt.

Ziel und Zweck der Planung

Ziel der Bebauungsplanänderung ist es, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Errichtung eines Mehrfamilienhauses zu schaffen. Das Vorhaben ist im Rahmen des geförderten Wohnungsbaus geplant.

Unterrichtung über Ziele, Zwecke, Auswirkungen sowie Beteiligung der Öffentlichkeit

Der Öffentlichkeit wird hiermit die Möglichkeit gegeben, sich gemäß § 13a Abs. 3 Nr. 2 BauGB über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung zu informieren und sich zur Planung zu äußern.

Weiterhin wird der Öffentlichkeit die Möglichkeit gegeben, sich im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 2 BauGB zum Verfahren zu äußern und eine Stellungnahme abzugeben.

Die Beteiligungsfrist wird zu diesem Zweck verlängert. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich

durch die Bauleitplanung berührt werden kann, werden gemäß § 4 Abs. 2 BauGB parallel beteiligt.

Möglichkeit der Einsichtnahme der Unterlagen

Der Entwurf der 17. Änderung des Bebauungsplanes Heimerzheim Hz 21 „Heimerzheim West“, sowie folgende Plandokumente:

- Begründung
 - Artenschutzrechtliche Prüfung (Stufe 1) mit Stand Januar 2016 sowie
 - Aktualisierte Artenschutzrechtliche Vorprüfung
- werden für die Dauer von einer Woche (gemäß § 13 a Abs. 3 Nr. 2 - Unterrichtung über Ziele, Zwecke, Auswirkungen) und unmittelbar im Anschluss für die Dauer von einem Monat (§ 13 a Abs. 2 Nr. 1 - Öffentliche Beteiligung) in der Zeit von

**Montag, den 27. Mai 2024 bis einschließlich
Montag, den 1. Juli 2024**

auf der Homepage der Gemeinde Swisttal (<http://www.Swisttal.de>) unter dem Menüpfad „Bauen, Wohnen, Wirtschaft, > „Bauleitplanung, > „Bauleitpläne, > „Öffentlichkeitsbeteiligung, > „Bebauungspläne, (www.o-sp.de/swisttal/offen) während des vorgenannten Zeitraumes zur Ansicht sowie zum Download im PDF-Format zur Verfügung stehen.

Alternativ können die Planunterlagen im Rathaus der Gemeinde Swisttal, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf, von jedermann eingesehen werden. Hierfür steht im ersten Obergeschoss während der Dienststunden des Fachgebietes III/1 Gemeindeentwicklung

**montags, dienstags, donnerstags und freitags
von 8.00 Uhr bis 12 Uhr und zusätzlich
dienstags und donnerstags
von 14.00 bis 18.00 Uhr**

ein öffentlich zugänglicher Laptop zur Verfügung. Um einen Zugang zu dem Laptop zu erhalten, stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen aus den Büros Nr. 34 und 37 im ersten Obergeschoss zur Verfügung. Der Ort der Einsichtnahme ist nicht barrierefrei. Personen, welche aufgrund einer Behinderung diesen Ort nicht erreichen können, werden gebeten unter der Telefonnummer (02255) 309-619 eine Möglichkeit der Einsichtnahme und eventuell der Abgabe einer Stellungnahme zu vereinbaren.

Abgabe von Stellungnahmen

Während der Beteiligungsfrist können Stellungnahmen zur Planung elektronisch (E-Mail: Felicitas.Gildenhard@Swisttal.de) sowie bei Bedarf auch auf anderem Wege, im Rathaus der Gemeinde Swisttal (Rathausstraße 115, 53913 Swisttal-Ludendorf) von jedermann abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unter den Voraussetzungen des § 3 Abs. 2, Nr. 3 und § 4a Abs. 5 BauGB unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalte nicht kannte, nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist. Außerdem wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Ausle-

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

gung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Abs. 2 Nr. 3 BauGB). Ergänzend wird darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes (UmwRG) in der derzeit gültigen Fassung in einem, Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Abs. 2 des UmwRG gemäß § 7 Abs. 3 S. 1 des UmwRG mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

Hinweis gemäß § 27 a Verwaltungsverfahrensgesetz NRW (VwVfG):
Diese öffentliche Bekanntmachung ist im Internet auf der Homepage der Gemeinde Swisttal unter der Adresse www.swisttal.de/cms125/ aktuell/ (Rubrik: Amtliche Bekanntmachungen) abrufbar.
Swisttal-Ludendorf, den 16.05.2024
Gemeinde Swisttal
gez.
(Kalkbrenner)
Bürgermeisterin



Wahlbekanntmachung

1. Am 09. Juni 2024 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum Europäischen Parlament statt. Die Wahl dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr. 2. Die Gemeinde Swisttal ist in folgende 13 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk Nummer	Bezeichnung des Wahlbezirks	Bezeichnung des Wahlraums
010	Buschhoven I	Turnhalle Grundschule Buschhoven links, Schulstraße 35, Swisttal-Buschhoven
020	Buschhoven II	Turnhalle Grundschule Buschhoven rechts, Schulstraße 35, Swisttal-Buschhoven
030	Dünstekoven	Dorfsaal Dünstekoven, Schillingsstraße 110, Swisttal-Dünstekoven
050	Heimerzheim I	Gesamtschule Swisttal Raum: EG 7, Blütenweg 10, Swisttal-Heimerzheim
060	Heimerzheim II	Gesamtschule Swisttal Raum: EG 9, Blütenweg 10, Swisttal-Heimerzheim
070	Heimerzheim III	Grundschule Heimerzheim, Bornheimer Straße 16, Swisttal-Heimerzheim
080	Essig/Ludendorf	Dorffhaus Ludendorf, Ollheimer Straße 10, Swisttal-Ludendorf
090	Miel	Kindergarten Miel, Pfarrer-Schnitzler-Str. 2a, Swisttal-Miel
100	Morenhoven	Bürgerhaus Morenhoven, Swiststraße 97, Swisttal-Morenhoven
110	Odendorf I	Kath. Pfarrzentrum Odendorf links, Am Zehnhof, Swisttal-Odendorf
120	Odendorf II	Kath. Pfarrzentrum Odendorf rechts, Am Zehnhof, Swisttal-Odendorf
130	Ollheim	Dorffhaus Ollheim, Kanalstraße 1, Swisttal-Ollheim
140	Straßfeld	Dorffhaus Straßfeld, Antoniusstraße 115, Swisttal-Straßfeld

Bei der Wahl wird in folgendem Wahlbezirk mit nach Geburtsjahresgruppen und Geschlecht gekennzeichneten Stimmzetteln gewählt (gilt nicht für Briefwahl). Dies dient der repräsentativen Wahlstatistik; das Wahlgeheimnis wird auch hier gewahrt:

Wahlbezirk Nummer	Bezeichnung des Wahlbezirks	Bezeichnung des Wahlraums
130	Ollheim	Dorffhaus Ollheim, Kanalstraße 1, Swisttal-Ollheim

Bei der Wahl wird in folgendem Briefwahlbezirk mit nach Geburtsjahresgruppen und Geschlecht gekennzeichneten Stimmzetteln gewählt. Dies dient der repräsentativen Wahlstatistik; das Wahlgeheimnis wird auch hier gewahrt.

Wahlbezirk Nummer	Bezeichnung des Wahlbezirks	Betroffene Wahlbezirke
BW 03	Briefwahlbezirk 03	020 Buschhoven II
		070 Heimerzheim III
		140 Straßfeld

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 28.04.2024 bis zum 19.05.2024 zugestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 15.00 Uhr in der Sporthalle Heimerzheim, Höhenring zusammen. 3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personal-

ausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt. Jeder Wähler hat eine Stimme. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung. Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden. 4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist. 5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist, a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises oder b) durch Briefwahl teilnehmen. Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (in verschlossenem Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden. 6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Abs. 4 des Europawahlgesetzes). Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Abs. 4a des Europawahlgesetzes). Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches). Swisttal, den 13.05.2024 Kalkbrenner (Bürgermeisterin)

Aktualisierung der Stadt- und Wirtschaftschronik

-Fertigstellung

Swisttal. Die bestehende Stadt- und Wirtschaftschronik der Gemeinde Swisttal wurde aktualisiert und optisch aufgewertet. Das durch die gemeindliche Wirtschaftsförderung beauftragte Unternehmen TREND MEDIA CITY LINE nahm die Modernisierung der Stadt- und Wirtschaftschronik vor. Das moderne Schaukastensystem stellt eine umfassende Stadt- sowie die aktuelle Wirtschaftschronik der Gemeinde dar.

Die neue Stadt- und Wirtschaftschronik ist auf einen Zeitraum von fünf Jahren ausgerichtet und gibt einen Überblick über Historie und gewachsene Wirtschaftskraft der Gemeinde. Interessierte Unternehmen aus Industrie, Handel, Dienstleistung, Handwerk, Bildung und Kultur konnten über den Wirtschaftsförderer der Gemeinde Swisttal, Martin Koenen (02255 309 850 / martin.koenen@swisttal.de) Kontakt zum TREND MEDIA CITY LINE Teilnehmermanagement aufnehmen und sich mit ihrer eigenen Firmengeschichte und -darstellung in der Wirtschaftschronik abbilden lassen. Etwa 30 Unternehmen haben so an der Erstellung der neuen Chronik mitgewirkt.

Die neue Stadt- und Wirtschaftschronik finden Sie unter:
https://www.swisttal.de/cms125/aktuell/artikel/2024-05-16_wirtschaftschronik24.php



Kreisverwaltung am Freitag nach Fronleichnam geschlossen

Rhein-Sieg-Kreis (hei) - Die Kreisverwaltung im Siegburger Kreishaus ist am Freitag nach Fronleichnam, 31. Mai 2024, geschlossen. Dies gilt auch für die Dienststellen der Kreisverwaltung im Technopark in Sankt Augustin, die Außenstelle des Straßenverkehrsamtes in Meckenheim, sowie für die Familien- und Erziehungsberatungsstellen des Rhein-Sieg-Kreises. Das digitale Angebot der Kreisverwaltung über www.rhein-sieg-kreis.de/online-dienstleistungen ermöglicht es jedoch, auch während des Brückentags einzelne

„Behördengänge“ im Internet zu erledigen. Die Rettungsleitstelle und die Feuerwehr sind wie immer rund um die Uhr für die Bürgerinnen und Bürger über die 112 erreichbar. Gehörlose Menschen können sich im Notfall über die bundesweit einheitliche Telefax-Nummer 112 an die Leitstelle des Rhein-Sieg-Kreises wenden. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kreisverwaltung stehen den Bürgerinnen und Bürgern ab Montag, 3. Juni 2024, wieder wie gewohnt zur Verfügung. 16.05.2024/137

Kreisverwaltung am 14. Juni 2024 geschlossen

Rhein-Sieg-Kreis (hei) - Die Kreisverwaltung in Siegburg und ihre Außenstellen sind am Freitag, 14. Juni 2024, geschlossen. Das Team des Rhein-Sieg-Kreises ist an diesem Tag auf seinem Betriebsausflug. Die Kreisverwaltung bittet dafür um Verständnis. Geschlossen sind alle Dienststellen im Siegburger Kreishaus einschließlich sämtlicher Außenstellen. Das gilt auch für die Jugendhilfezentren des Rhein-Sieg-Kreises in Eitorf, Meckenheim und Neunkirchen-Seelscheid sowie für die Dienststellen der Kreisverwaltung im TechnoPark in Sankt Augustin. Die Verwaltung bittet alle Besucherinnen und Besucher der Kreisver-

waltung daher, dies in ihre Planungen einzubeziehen und ihre Verwaltungsangelegenheiten nach Möglichkeit zu den üblichen Öffnungszeiten der Kreisverwaltung am Tag davor (Donnerstag, 13. Juni 2024) oder am darauffolgenden Arbeitstag (Montag, 17. Juni 2024) zu erledigen. Einzelne „Behördengänge“ können auch unabhängig von den Öffnungszeiten über das digitale Angebot der Kreisverwaltung erledigt werden: rhein-sieg-kreis.de/online-dienstleistungen. Informationen zur Erreichbarkeit und den üblichen Öffnungszeiten der Kreisverwaltung gibt es online auf rhein-sieg-kreis.de/oeffnungszeiten. 16.05.2024/139

Radverkehrskonzept

Swisttal. Zur Umsetzung des Konzeptes zum Alltagsradverkehr der Gemeinde wurde der Planungs- und Verkehrsausschuss in seiner Aprilsitzung zu nachfolgend aufgeführten Maßnahmen informiert. Die Maßnahmen wurden in den Ausschusssitzungen am 07.09.2023 sowie einstimmig vom Rat für den Doppelhaushalt 2023/2024 festgelegt.

- **Maßnahme 19: Die Maßnahme betrifft den Netz- und Routenschluss Buschhoven-Heimerzheim. Vorgesehen ist ein grundlegender Ausbau als selbständiger Rad-/Gehweg zwischen Dünstekoven und Buschhoven und**
- **Maßnahmen 21.1, 21.2, betreffen den Routenschluss auf Teil-**

strecken zwischen Heimerzheim-Ollheim: Vorgesehen ist ein Routen- und Netzanschluss (Ertüchtigung Wirtschaftswege)

- **Maßnahmen 19.1 und 19.2; betreffen den Routen- und Netzanschluss (Ertüchtigung Wirtschaftswege). 19.1 Netzschluss: Morenhoven Heimerzheim; 19.2 Routenschluss: Miel-Heimerzheim**

Die Gemeindeverwaltung hat hier intensiv Ausarbeitungen erstellt und Gespräche mit der Unteren Landschaftsbehörde des Rhein-Sieg-Kreises und dem Landesbetrieb Straßen.NRW geführt. Die Gemeinde benötigt nunmehr die schriftliche Vereinbarung zur Umsetzung der

Maßnahmen durch den Landesbetrieb Straßen.NRW. Die Lückenschlüsse sollen in asphaltbauweise hergestellt werden. Die Unterhaltungs- und Verkehrssicherungspflicht nach dem Ausbau obliegt der Gemeinde. Mit der zwingend erforderlichen artenschutzrechtlichen Prüfung wurde ein Planungsbüro beauftragt. Vorgesehen ist, in 2024 mit den Ausbaumaßnahmen zu beginnen, mit geplanter Fertigstellung im ersten Halbjahr 2025. Der Lückenschluss Buschhoven/Heimerzheim über Dünstekoven ist die größte und gleichzeitig umfangreichste Ausbaumaßnahme des Alltagsradverkehrskonzepts. Das Ziel,

die genannten Orte mit Fahrradwegen zu verbinden, wird damit erreicht.

- **Kreisverkehr Höhenring / Vorgebirgsstraße**
Nach Erhalt des Zuwendungsbescheids von der Bezirksregierung, konnte im Dezember 2023 die Planungspauschale abgerufen und ein Planungsbüro beauftragt werden. Voraussichtliche Fertigstellung des Kreisverkehrs ist für Herbst 2024 vorgesehen. Für die Durchführung der Arbeiten ist voraussichtlich eine Vollsperrung für den Durchgangsverkehr notwendig; hiervon ausgenommen bleibt der Schulbusverkehr.

Impressionen der Mainacht 2024

Swisttal. In Swisttal wurde auch in diesem Jahr in vielen Ortsteilen zum 1. Mai der Frühling begrüßt.



Dank vieler helfender Hände wurde der große Maibaum auf dem Gottfried-Velten-Platz in Heimerzheim vor vielen Zuschauerinnen und Zuschauern aufgestellt. Zuvor hatten die Kinder den Baum geschmückt.



Nach getaner Arbeit ließen die Dünstekovener Helferinnen und Helfer den Tag unter dem Maibaum ausklingen.

Hunderte Swisttaler kamen zusammen, tanzten und lachten und stellten gemeinsam die Dorfmaibäume auf.



Ortsvorsteher Hermann Menth proklamierte das Maikönigspaar auf dem Gottfried-Velten-Platz.



Aufstellung des Dorfmaibaums

Nachfolgend ein paar Impressionen der Veranstaltungen zum 1. Mai 2024 aus Essig, Ludendorf, Dünstekoven, Morenhoven und Heimerzheim.



Mit vereinten Kräften und unter den Augen vieler Zuschauerinnen und Zuschauer stellte der Junggesellenverein Morenhoven den Dorfmaibaum auf.



Bei bestem Wetter begrüßten die Essiger mit vielen Besucherinnen und Besuchern den Frühling am 1. Mai.



Auf dem Dorfplatz in Ludendorf stellten die Ludendorfer Jonge den Dorfmaibaum auf.

Beetpatenschaft am Kreisel in der Kölner Straße in Heimerzheim

Beetpate Florian Schmitz verschönert den Ortskern

Heimerzheim. Bürgerinnen und Bürger unterstützen seit Jahren durch ehrenamtliche Patenschaften für gemeindliche Grünflächen und Beete die gemeindliche Grünflächenpflege und sorgen für ein schönes und grünes Ortsbild. Die Beete am Kreisel der Kölner Straße/Vorgebirgsstraße/Euskirchner Straße in Heimerzheim werden künftig durch Beetpaten Florian Schmitz gepflegt. Florian Schmitz -selbst Auszubildender im Handwerk des Garten- und Landschaftsbaus- übernimmt fortan die Pflege einiger Beete am Kreisverkehrsplatz. Der Baubetriebshof unterstützt Beetpaten bei der Ersteinrichtung ihrer übernommenen Beete; bei den künftig durch Florian Schmitz gepflegten Beeten wurden die Böden durch den Baubetriebshof ausgetauscht und die ersten

Pflanzen über das Fachgebiet III/6 Klima und Umwelt bereitgestellt. Florian Schmitz hat in einigen Beeten bereits insektenfreundliche und trockenheitstolerante Stauden wie Blütensalbei, Lavendel, Bergminze, Schafgarbe und Sonnenhut gepflanzt. Über Fachgebiet III/6 Klima und Umwelt können interessierte Bürgerinnen und Bürger die Pflege von gemeindlichen Grünflächen und Beeten übernehmen. Die ehrenamtlich tätigen Grünflächen- bzw. Beetpaten können dann die Grünflächen und Beete in Absprache mit der Gemeinde herrichten und pflegen. Bei einer Flächengemeinde wie Swisttal und dem gleichzeitigen Wunsch nach begrünten Ortskernen freuen sich die Gemeindeverwaltung und der Baubetriebshof über Unterstützung aus der Bevölkerung bei der



Beetpate Florian Schmitz am Kreisverkehr an der Kölner Straße

Verschönerung der Ortsbilder. Die Gemeindeverwaltung und der Baubetriebshof unterstützen gerne bei der Erstgestaltung des Beetes. Auch im Verlauf der Patenschaft, können sich die ehrenamtlichen Pflegerinnen und Pfl-

ger jederzeit an die Gemeinde wenden. Ansprechpartnerin bei der Gemeindeverwaltung ist Verena Müller, Fachgebiet III/6 - Klima und Umwelt (Tel.: 02255 309 620/ Mail: verena.mueller@swisttal.de).

Glasfaserausbau durch bn:t in Straßfeld, Odendorf und Dünstekoven

-Informationsveranstaltungen für Ende Mai und Anfang Juni vorgesehen

Swisttal. Das Bonner Unternehmen bn:t plant, zum bereits stattgefundenen Ausbau in den Ortsteilen Odendorf und Dünstekoven diese nun vollständig mit Glasfaser zu erschließen; ebenfalls soll Straßfeld ans Glasfasernetz angebunden werden. Hierzu findet Ende Mai eine Informationsveranstaltung für interessierte Bürgerinnen und Bürger aus Straßfeld sowie Anfang Juni eine Informationsveranstaltung für Odendorf statt. Nachdem durch die bn:t bereits große Teile Odendorfs und Dünstekovens mit Glasfaser erschlossen wurden, sollen nun die verbleibenden Straßenzüge mit Gigabit-Anschlüssen versorgt werden. Ebenfalls plant die bn:t die Anbindung der Straßfelder Haushalte an das leistungsstarke Glasfasernetz. Ob die Ausbaupläne wirtschaftlich umsetzbar sind, hängt vom Interesse der Bürgerinnen und Bürger an einem solchen Anschluss ab; während der vollständige Ausbau

in Odendorf und Dünstekoven gesichert ist, müssen sich für Straßfeld noch ausreichend Haushalte für einen bn:t-Glasfaseranschluss aussprechen. Die erforderliche Quote liegt bei 40%. Für den Ausbau in Straßfeld findet am 27. und 28. Mai 2024 um 19 Uhr eine Informationsveranstaltung im Dorfhaus Straßfeld statt, bei der alle Fragen der Bürgerinnen und Bürger beantwortet werden sollen. Für den Ausbau in Odendorf ist eine solche Veranstaltung für den 05. und 06. Juni um 19 Uhr im Dorfhaus Ludendorf vorgesehen. „Sollte die erforderliche

Quote in Straßfeld erreicht und Straßfeld damit ebenfalls mit Glasfaser erschlossen werden, wäre Swisttal offiziell vollständig erschlossene Gigabit-Kommune. Ich würde mich freuen, wenn gera-

de eine Flächengemeinde wie Swisttal somit eine der heutigen Zeit angemessene Breitbandversorgung sichergestellt hätte“, hebt Bürgermeisterin Kalkbrenner hervor.



v.l.n.r.: Nikolaus Pantios -Vertriebsleiter Telekommunikations Services-, Heinz Günter Kruse -Ortsvorsteher Straßfeld-, Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner, Lukas Romanowski -Bereichsleiter bn:t-

Barrierefreier Ausbau der Bushaltestellen

„Miel Ort“ an der Rheinbacher Str.
in Swisttal Miel

Miel. Die Haltestellen „Miel Ort“ werden in beiden Richtungen barrierefrei ausgebaut. Die Haltestelle der Linie 747 wird verlegt und ebenfalls barrierefrei ausgebaut. Die Ausbaumaßnahmen werden zwischen dem 06. Mai und dem 05. Juli 2024 durch die Firma Scheiff GmbH und Co. KG, Euskirchen durchgeführt.

Die Arbeiten werden in drei Bauabschnitten durchgeführt, für die jeweils eine halbseitige Sperrung der Fahrbahn erforderlich ist. Bei Fragen zur Maßnahme können sich Bürgerinnen und Bürger an die zuständige Mitarbeiterin der Gemeindeverwaltung Regina Schlagloth (Mail: regina.schlagloth@swisttal.de / Tel.: 02255 309 613) wenden.



Bauabschnitt 2:

Der zweite Bauabschnitt betrifft die Haltestelle am Kindergarten der Rheinbacher Str. in Miel. Während dieses Bauabschnitts steht den Fahrgästen eine Ersatzhaltestelle auf Höhe der Hausnummer 21, Rheinbacher Str. zur Verfügung.



Bauabschnitt 1:

Der erste Bauabschnitt betrifft den Bereich auf Höhe der Hausnummern 30 bis 36 der Rheinbacher Str. (Bushaltestelle Richtung Niederdrees). Während dieses Bauabschnitts steht den Fahrgästen eine Ersatzhaltestelle auf Höhe der Hausnummer 24, Rheinbacher Str. zur Verfügung.



Bauabschnitt 3:

Der dritte Bauabschnitt betrifft den Bereich auf Höhe der Hausnummer 26 in Miel. Die bisherige Haltestelle der Linie 747 in der Maigasse soll hierhin verlegt und ebenfalls barrierefrei ausgebaut werden

Die Gemeinde Swisttal beschreitet gemeinsam mit der Klimaregion Rhein-Voreifel den Weg in eine klimaneutrale Zukunft

Jetzt mitmachen bei der Onlinebefragung!

Die Klimaregion Rhein-Voreifel, bestehend aus den sechs linksrheinischen Rhein-Sieg-Kreis-Kommunen Alfter, Bornheim, Meckenheim, Rheinbach, Swisttal und Wachtberg, hat beschlossen, bis spätestens 2045 klimaneutral zu werden. Dazu lässt sie derzeit ein interkommunales Klimaneutralitätskonzept erstellen. Im Einklang mit dem Bundesziel der Klimaneutralität bis 2045 werden hier kurz-, mittel- und langfristige Maßnahmen aus unterschiedlichen Handlungsfeldern zur Erreichung des Ziels erarbeitet. Die Gemeinde Swisttal beschreitet gemeinsam mit der aktiven Unterstützung der lokalen und regionalen Akteure aus Wirtschaft, Politik, Ver-

einen, Ehrenamt und Bürgerschaft den Weg in eine klimaneutrale Zukunft. Zur Erreichung dieses ehrgeizigen Ziels hat die Gemeinde bereits am 25. April 2024 mit dem Teilnehmungsworkshop Klimaneutralität den Auftakt gegeben, bei dem man Ideen zu verschiedenen Themenfeldern platzieren und diskutieren konnte. Nun wird den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit gegeben, sich ein weiteres Mal zu beteiligen: In Kürze startet eine Online-Befragung, zu der alle Interessenten herzlich eingeladen sind, ihre Gedanken, Anreize und Lösungsansätze zu den Themen Klimaschutz und Klimaneutralität für die Gemeinde Swisttal zu

kommunizieren. Somit kann jede und jeder einzelne von Ihnen wichtige Impulse für das Klimaneutralitätskonzept beisteuern und einen Schritt gemeinsam Richtung nachhaltigere und klimafreundlichere Zukunft mitgestalten. Die Umfrage ist bis zum 12. Juli 2024 geschaltet und lässt sich ab Donnerstag, den 16. Mai, aufrufen unter www.klima-rv.de/umfrage oder direkt unter <https://beteiligung.nrw.de/portal/Swit/beteiligung/themen/1007145>. Für weitere Informationen und bei Fragen wenden Sie sich bitte an das interkommunale Klimaschutzmanagement Alexandra Bohlen unter 02222 945-365 oder per E-Mail an alexandra.bohlen@stadt-bornheim.de oder Yvonne Liczner unter 02222 945-366 oder per E-Mail an yvonne.liczner@stadt-bornheim.de. Wir freuen uns über zahlreiche Teilnahme und Ihre wertvolle Unterstützung!



QR-Code scannen und mitmachen!

Pflanzentausch ist Pflanzenplausch

Nach dem Pflanzentausch ist vor dem
Pflanzentausch: Herbstbörse schon verabredet

Einen überwältigenden Zulauf fand die 12. Pflanzentauschbörse des Heimat- und Verschönerungsvereins (HVV) Buschhoven zur Freude der Organisatoren am vergangenen Wochenende. Bestes Gartenwetter lockte so viele Pflanzenliebhaber und -kenner wie nie an den Burgweiher. Neben geteilten Stauden, Dahlienknollen oder überzähligen Zwiebelpflanzen wie Hasenglockchen wechselten zum Beispiel auch junge, selbstgezoogene Tomaten- oder Paprikapflänzchen den Besitzer. Aber auch Kakteen, Zimmerpalmen, selbst gesammelte Samen oder Gartenbücher fanden ihre Abnehmer. Doch nicht nur Pflanzen wurden getauscht, sondern auch viele Erfahrungen, Anregungen und Gartentipps. Diesen „Pflanzenplausch“ genossen die männlichen und vor allem weiblichen Teilnehmer aus Buschhoven und den umliegenden Dörfern ganz be-



sonders, so dass aus den geplanten 90 Minuten locker drei Stunden wurden. „Die Pflanzentauschbörse des HVV“ ist mittlerweile eine echte Institution für Buschhoven und die Umgebung“, freute sich HVV-Vorsitzender Dr. Georg Schneider, „und wir werden gerne am 5. Oktober noch einmal dazu einladen.“ Bis dahin haben die GärtnerInnen hoffentlich Freude und Erfolg an ihren neuen Pflanzen. Weitere Fotos und Informationen unter www.hvv-buschhoven.de

Konzert in Buschhoven

Der Chor der Versöhnungskirche unter der Leitung von SungAe Park-Kahle führt das beeindruckende Werk „Ein Deutsches Requiem“ von Johannes Brahms am Samstag, 25. Mai, um 19.30 Uhr in der Kirche St. Katharina in Buschhoven auf. Dieses Requiem ist die umfangreichste Komposition von Brahms und eines der Schlüsselwerke seines kreativen Lebens. Nicht die Toten und ihr Seelenfrieden, nicht der Erlösungstod Christi, der namentlich gar nicht erwähnt wird - nein, die Zurückgebliebenen bilden den Mittelpunkt dieses humanistischen Werks. Ihnen gilt es Trost zu spenden. Anlass für diese Interpretation mag der Tod des Freundes Robert Schumann 1856 gewesen sein. Clara Schumann schrieb hierzu an Brahms: „Dieses Requiem erfüllt mich ganz und gar. Es ist ein ganz gewaltiges Stück, ergreift den ganzen Menschen in einer Weise wie wenig anderes. Der tiefe Ernst, ver-

eint mit allem Zauber der Poesie, wirkt wunderbar erschütternd und besänftigend.“ Das Deutsche Requiem ist keine Totenmesse im herkömmlichen liturgischen Sinne. Brahms vertonte in diesem siebensätzigen Werk für Soli, Chor und großes Orchester eine ganz persönliche und wohlüberlegte Zusammenstellung aus Textabschnitten der Luther-Bibel, die um die Trost, Freude, Vergänglichkeit, Trauer und die Hoffnung auf die Ewigkeit vermitteln. Als eine der berührendsten geistlichen Kompositionen überhaupt hat das Deutsche Requiem alle Sprachbarrieren überwunden und weltweit Erfolg errungen - ganz im Sinne des Komponisten. Als Solisten wirken mit: Hyun Jung Lim (Sopran), David Pichlmaier (Bass), Erik Arndt (Orgel), Yoshiko Hashimoto (Flügel) und Tim Grytz (Pauke). Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.



Odendorfer Gartenbau
überregional • kompetent unabhängig • zuverlässig

**Gartengestaltung | Rollrasen
Pflastern | Baggerarbeiten | Zaunbau
Baumfällungen**

Gewerbepark Odendorf 27 | 53913 Swisttal-Odendorf
Fon: 02255.958695 | Mobil: 0163.6627268
odendorfer-gartenbau@gmx.de
www.odendorfer-gartenbau.de



DIE JUBILÄUMSPREISE RUFEN!
Aktion vom 20.04. bis 15.06.2024

**Jetzt sparen: bis zu 20% RABATT
auf ausgewählte MARKISEN/-TÜCHER!**

75 JAHRE RHEINISCHE FRANZ AACHEN
MARKISENMANUFAKTUR
ZELTE UND PLANEN GMBH

Infos & Termin unter: **0228 - 46 69 89**
Röhfeldstr. 27 • 53227 Bonn-Beuel • www.franz-aachen.com



RHEIN SIEG KREIS

FLUT 2021

Unser Netzwerk für den Wiederaufbau unterstützt und berät Sie auch weiterhin, z. B. bei:

- Anträgen auf Wiederaufbau mit evtl. Hochwasserschutzmaßnahmen
- der Vermittlung psychologischer Beratung
- oder mit Spendengeldern der Hilfsorganisationen und vielem mehr

Sie haben noch Fragen?
Melden Sie sich gerne unter: 02241 13-2200

Antragsfrist verlängert bis 30. Juni 2026



Rekorderlös bei Kalenderaktion der Rotarier

26.000 Euro gehen an vier soziale Projekte - Spendengeld bleibt in der Region

Bornheim. „Mit einem solch überwältigenden Erfolg hatten wir wirklich nicht gerechnet“, zeigten sich Kurt Jäger und Achim Schulze, die Projektbeauftragten für die Adventskalenderaktion des Rotary Club Bornheim, bei der Übergabe der Spendensummen mehr als zufrieden. „Es zeigt, dass unsere kontinuierliche Arbeit in Bornheim, Alfter und Swisttal Früchte getragen hat und trägt.“ Schließlich konnten bei dieser 8. Auflage alle 6.000 Kalender verkauft werden. Mit dem so erzielten Reingewinn in Höhe von 26.000 Euro wurde das bisher erfolgreichste Jahresergebnis nochmals um 1.000 Euro getoppt. Über 8.000 Euro durfte sich der Ambulante Hospizdienst Bornheim/Alfter, in deren Räumlichkeiten die Spendenübergabe erfolgte, freuen. Je 7.000 Euro gingen an das Stadtteilbüro Bornheim zur Förderung von Ferienprogrammen für sozial benachteiligte und individuell beeinträchtigte Kinder und an das GFO Zentrum Klostergarten für seine Quartiersarbeit für Jung und Alt im Bornheimer Stadtteil Merten. Und 4.000 Euro wur-



Gemeinsam freuten sich Rotarier und die Vertreter der bedachten Organisationen über das Rekordergebnis des Kalenderaktion 2023. Foto: WDK

den im Rahmen der weiteren Hilfe für die Flutopfer in der Gemeinde Swisttal dem Heimerzheimer Tam-

bourcorps „Frei Weg“ für die Ersatzbeschaffung neuer Instrumente übergeben. Die Repräsentanten der bedachten Organisationen und Vereine waren überglücklich und dankten den Rotariern für diesen Geldsegen. Aber auch die Käufer der Adventskalender konnten sich nicht beklagen, warteten auf sie doch knapp 800 Gewinne im Gesamtwert von über 31.000 Euro, die von 111 Unternehmen aus der Region gesponsert wurden. Hinzu kamen elf Geldspenden im Wert von 4.075 Euro. Von 37 Verkaufsstellen in den Kommunen Alfter, Bornheim und Swisttal wurde der Kalender uneigennützig zum Verkauf angeboten. „Ohne Ihre Hilfe wäre ein solch tolles Ergebnis nicht möglich gewesen“, dankten Jäger und Schulze herzlich allen Beteiligten und fügten hinzu: „Das gilt in besonderer Weise auch für unsere Spon-

soren, die uns trotz Corona-Pandemie, Ukraine-Krieg und wirtschaftlich schwierigen Zeiten über Jahre die Stange gehalten haben.“ Insgesamt verkauften die Rotarier in den ersten acht Jahren der Kalenderaktion 40.000 Exemplare. Mit dem dabei erzielten Überschuss in Höhe von 168.000 Euro konnten 29 Projekte von 14 gemeinnützigen Organisationen in der Region gefördert werden. Dass ein solch erfolgreiche Aktion förmlich nach einer Fortsetzung schreit, ist den Projektbeauftragten Rotariern bewusst und sie versprachen: „Nach dem Kalender ist vor dem Kalender. Unser Projektteam bereitet schon die 9. Auflage vor. Und wir sind guten Mutes, dass es wieder ein sehr, sehr gutes Ergebnis zum Wohle von gemeinnützigen Einrichtungen in Alfter, Bornheim und Swisttal geben wird.“ (WDK)

Ingenieurbetrieb

Eichwald

Metallbau

Tür auf für

Metallbau-Meisterwerke

Zuverlässige Sicherheit

Ausgezeichnete Wärmedämmung

Fortgeschrittene Entriegelung

Maßgefertigte Design

Meisterhafte Handwerkskunst seit

50 Jahre

info@metallbau-eichwald.de 02241 39798-0

www.metallbau-eichwald.de



Die Frisuren waren spitze

Bürgermeister von Alfter und Châteauneuf ließen sich von Imad Rahi für umfangreiches Besuchsprogramm fit machen



Konzentriert ging Imad Rahi beim französischen Bürgermeister zu Werke, der anfangs noch etwas skeptisch guckte. Am Schluss waren beide mit dem vollendeten Werk mehr als zufrieden.

Alfter-Oedekoven. „Ich gehe nur zweimal im Jahr zum Friseur - und das ist immer dann, wenn wir zum Besuch zu unserer Partnerkommune Alfter kommen. Dann begebe ich mich in die begnadeten Hände von Imad Rahi und kann danach frisch gestylt das stets höchst interessante Programm unseres Besuches genießen.“ Jean-Louis Levesque, Bürgermeister von Alfers Partnerkommune Châteauneuf-sur-Charente, zollte dem Inhaber und Gründer des Oedekovener Salons „Friseure Rahi“ mit einem kleinen Augenzwinkern wieder einmal höchstes Lob, bevor es auf eine Besichtigungstour durch Alfter-Ort ging. Besonders freute den Bürgermeister auch, dass er sich mit dem gebürtigen Libanesen Imad Rahi auf Französisch austauschen und locker das Geschehen während seines Besuches erörtern konnte. Das Lob nutzte Jean-Louis Levesque später gern beim offiziellen Empfang für die Partnerschaftsdelegation im Rathaus der Gemeinde Alfter als lockeren Ein-

stieg in seine Begrüßungsansprache. Andere Delegationsmitglieder lobten ebenfalls das gelungene Styling des bürgermeisterlichen Hauptes. Kein Wunder, dass Alfers erster Bürger Rolf Schumacher da frisurentechnisch nicht zurückstehen wollte und sich deshalb parallel von David Krebs-Rahi hatte verschönern lassen. Französischer Faconschnitt und deutsche Scheitelfrisur - einem erfolgreichen Partnerschaftsbesuch stand nichts mehr entgegen. Beide Bürgermeister bedankten sich beim Friseurmeister mit einem ganz speziellen Geschenk, das sie beim Besuch des Brühler Max-Ernst-Museums mit viel Esprit ausgesucht und erworben hatten. Imad Rahi liegen solche Aktionen nicht nur aus frisurentechnischen Gründen am Herzen. „Ich möchte unseren französischen Freunden auch einen kleinen Einblick in die Situation des Handwerks vor Ort und insbesondere von Familienbetrieben geben - ein sicherlich kleiner Baustein, der aber für das gegenseitige Kennenlernen und Verständnis meines Erachtens unerlässlich ist“, begründet der mit vielen Auszeichnungen hochdekorierte Friseurmeister sein Engagement für das dörfliche Leben und die örtliche Wirtschaft. Denn bei allem geschäftlichen Erfolg vergessen die Haarkünstler von „Friseure Rahi“ nicht ihre Mitbürger. Sie veranstalten beispielsweise jährlich ein Benefiz-Haarschneiden zugunsten örtlicher Vereine. Darüber hinaus engagiert sich Imad Rahi als Ehrensenator der Witterschlicker Karnevalsgesellschaft „Alpenrose“ im karnevalistischen Brauchtum und trägt mit einem großen Prunkwagen zum Gelingen des Impekovener närrischen



Die Bürgermeister Jean-Louis Levesque (r.) und Rolf Schumacher (l.) bedankten sich bei Imad Rahi für ein kleines, aber originelles Geschenk. (Fotos: WDK)

Umzugs bei. Dass die beiden Bürgermeister ihren Tag bei „Friseure Rahi“ begannen, war sicherlich kein Zufall. Schließlich gehört der Oedekovener Frisurentempel des mehrmaligen Landesmeisters Imad Rahi und seines ebenfalls hochdekorierten Teams zu den Spitzenadressen des Friseur- und Barberbereichs nicht nur in Alfter, sondern im gesamten Vorgebirge und darüber hinaus. „Unser gesamtes Streben und Angebot ist, dass unsere Kunden nach

einem Besuch bei uns hochzufrieden nach Hause gehen, gern daran zurückdenken und deshalb wiederkommen. Das ist nur möglich, wenn man mehr bietet als das alltägliche Geschäft“, erläutert Imad Rahi seine Geschäftsmaxime. Dass das mehr als ein leeres Versprechen ist, zeigt sich Tag für Tag an der großen Kundenzahl. Eine rechtzeitige Terminvereinbarung ist deshalb dringend zu empfehlen. Weitere Informationen: www.friseure-rahi.de (WDK)



Zum Auftakt lud Imad Rahi (l.) Jean-Louis Levesque (2.v.r.), Rolf Schumacher (l.) und Oedekovens Ortsvorsteherin und Stammkundin Brigitte Schächter auf ein aufmunterndes Getränk ein.



Geschafft. Am Ende der Verschönerungsaktes zeigten sich die Bürgermeister, die Familie Rahi und Gäste mit dem Ergebnis sehr zufrieden.

FRISEURE RAHI

Friseurmeister Imad Rahi

Landesmeister 2019/22

Am Rathaus 13b
53347 Alfter Oedekoven
Tel.: 02 28 / 2 43 36 86

www.haarstudio-trend-style.de

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9-18 Uhr
Sa. 8-14 Uhr

Landesmeister 2023

Donnerstag
06. Juni 2024
19:00 Uhr

- alte Dorfgeschichten
- Bedeutung der Dialekte
- Quiz
- gute Laune und viel Musik und vieles mehr...

mit den "Nohbere 3.0"



"Alt Morenhoven"
Swiststraße 98
Swisttal-Morenhoven

Udo Ellmer
&
Jörg Manhold



Alle Infos zur
Veranstaltung
und zum Verein...



ONE LOUDER - „MONSTERS OF THE 70s AND 80s“

AC/DC, UFO, GOLDEN EARING, OZZY, SCORPIONS, KISS



feat. Rolf Montenbruck (git., JU-DAS RISING), Wolfgang Rüssel (voc. CHICOS ON FIRE), Burkhard Franke (git. DIRTY BALLS) u. a.

7. Juni - Bonn, Session Gerhard von Ahre Str. 4-6

Beginn: 21.30 Uhr
VK: 8 Euro, Abendkasse: 10 Euro
Tickets: Session, Kaufhof VK, Jürgen Both 0228/616309
maromusic@aol.com, Rolf Montenbruck rolf@montenbruck.com
Die beliebte Tribute Band ONE LOUDER aus Bonn/Umgebung gibt mal wieder im Kult Club Session (nähe Hauptbahnhof) ein Konzert. Der Name ist Programm; glühen-

de Marshall-Amps, druckvolle Gitarren und den Groove zeitloser Songs der 70er- und 80er-Ära, die jeder mitsingen kann (z. B. „Highway To Hell“, „Radar Love“, „Doctor Doctor“, „Mr Crowley“, „Rock’n’Roll All Night“, Rock You Like A Hurrican“). In der Besetzung Rolf Montenbruck-git., JU-DAS RISING, Burkhard Franke-git. ex DIRTY BALLS, Roland Kaschube-bs. JUDAS RISING, Wolfgang Rüssel-voc. CHICOS ON FIRE, Luke Terstegge-dr. FABULOUS DESASTER/GUN BARREL verwandelt die Gruppe jede Location mühelos in einen Classic-Rockschuppen. It’s Partytime, and it’s ONE LOUDER! Sichert euch rechtzeitig Tickets.

**Wasserschadens
Service**

RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Broichstr. 77 · 53227 Bonn
info@rbs-bonn.de · www.rbs-bonn.de
Tel.: 0228 / 946 944 58 · Fax: 0228 / 946 944 60

Rohrbruchortung · Bautrocknung · Schadenmanagement

Anzeige

EuroPhysioMed Akademie für Fußpflege- oder Podologieausbildung



Wir haben uns aufgrund vieler Rückfragen entschieden, eine Ausbildung unter ärztlicher Aufsicht zum Fußpfleger anzubieten. Die Ausbildung findet an vier Wochenenden statt und schließt mit einer Prüfung ab.

Mit bestandener Abschlussprüfung steht Ihnen dann ein interessanter Tätigkeitsbereich offen, den Sie sowohl nebenberuflich oder auch hauptberuflich ausüben können.

Wenn Sie über diese Ausbildung hinaus den Beruf des Po-

dologen anstreben, so können Sie dies bei uns in einer dreijährigen berufsbegleitenden Ausbildung in Teilzeit durchführen. Podologen führen im Gegensatz zu Fußpflegern medizinische Behandlungen nach ärztlicher Verordnung durch und behandeln auch Risikopatienten. Der Podologe steht deswegen auch in regelmäßigem Kontakt mit den verordnenden Ärzten.

Bei uns an der Akademie sind wir nicht nur gut zu Füßen, sondern Sie sind auch bei uns in guten Händen.

JEDER BRAUCHT EINEN FESTEN STAND.



Machen Sie JETZT Ihre Ausbildung zum(r) ärztl. geprüften Fachfußpfleger(in) oder zum(r) staatl. anerkannten Podologen(in) bei EuroPhysioMed in Meckenheim!

www.europhysiomed.de
02225 7095270

Ein Paradies für Kaffeetrinker



Ein Tag ohne Kaffee ist für viele Deutsche undenkbar. Es ist das Lieblingsgetränk am Morgen. Ohne eine Tasse des beliebten Heißgetränks werden viele erst gar nicht richtig wach. Gut 150 Liter trinkt jeder Deutsche im Jahr, macht in etwa einen halben Liter pro Tag. Das braune Heißgetränk ist bei den Deutschen denn auch belieb-

ter denn je: Die Deutschen trinken in jeder Sekunde 2315 Tassen Kaffee. Wer's genau wissen will: Das sind 73 Milliarden Tassen pro Jahr. Rund 6,9 Kilogramm Kaffee-pulver oder Kaffeebohnen kauft jeder Deutsche im Jahr ein. **Und hier gilt es Preisunterschiede zu erkennen.** Direkt an der deutsch-belgischen Grenze in Losheim gibt es das

seit Jahrzehnten das berühmte Grenzgeschäft „Ardenner Grenzmarkt“ - heute gehört es zu der belgischen „Delhaize“ Gruppe. Wo früher noch der Zoll war und Schmuggler Angst hatten erwischt zu werden befindet sich heute ein Einkaufs- und Freizeitzentrum. Mit verschiedenen Ausstellungen und Einkaufsmöglichkeiten sowie gastronomischen Betriebe.

Im belgischen Supermarkt „Delhaize“ befindet sich das Kaffee-paradies. Mehr als 300 Sorten Kaffee findet man hier. Alle gängigen deutschen und internationalen Marken in allen Verpackungseinheiten und für alle Zubereitungsarten sind ständig in großer Auswahl vorrätig. Aber auch besondere und seltene

Kaffeeengenießer treffen sich an der Grenze.





Das KAFFEEPARADIES

direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

LOSHEIM/EIFEL Gültig vom 24.5. - 4.6.2024, solange Vorrat, außer bei Druckfehlern!

Tel. 06557/9019412



1 Kilo vac. Vorteils-pack

7⁹⁹ €



Melitta Mild 500 gr. vac.

3⁴⁹ €



100 Pads für Senseo

7⁶⁹ €



Dallmayr Crema d'Oro Intensa 1 Kilo Bohnen

9¹⁹ €



AR'S KRIPPANA

AR'S FIGURA

AR'S TECNICA

AR'S MINERALIS



Freude für **Grenzgenuss** Die Sinne

Ardenner Cultur Boulevard
Prümer Str. 55
D-53940 Losheim/Eifel
www.grenzgenuss.net

RIESENAUSWAHL an Kaffee, Schokolade und belgischem Bier!
Supermarkt: Täglich von 8.00-18.30 Uhr, auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet! Die Ausstellungen haben montags RUHETAG!



Marken findet man hier. So wie der berühmte „Chat noir“ aus Belgien oder eine besondere Auswahl an Bio und Fairtrade Produkten.

Das Besondere ist nicht nur die Auswahl, sondern der Preis. Aufgrund einer weitaus niedrigeren Kaffeesteuer als in Deutschland ist der Kaffee in Belgien viel günstiger. Und es handelt sich dabei nicht um Lokangebote, sondern um Dauerangebote.

Interessant für Kaffeetrinker. Was die Oma schon immer wusste.

Neueste Studien belegen Kaffee ist gesundheitsförderlich.

Immer mehr Studien legen nahe, dass Kaffee einen positiven Effekt auf die Gesundheit hat - und etwa das Risiko für Herzinfarkt, Schlaganfall oder Diabetes sinkt.

Kaffeekonsum soll das Leben verlängern.

Kaffeeliebhaber leben länger? Das klingt zu schön, um wahr zu sein. Tatsächlich kommen Wissenschaftler der amerikanischen Gesundheitsbehörde zu diesem Ergebnis. In einer kürzlich veröffentlichten Studie untersuchten sie, wie sich der regelmäßige Kaffeekonsum auf die Sterblichkeit auswirkt. Es zeigt

sich, dass der Kaffeegenuss einen leicht lebensverlängernden Effekt hat.

Und Koffein hat auch eine schützende Wirkung gegen Alzheimer und Parkinson.

Im Tierversuch zeigte Koffein eine schützende Wirkung gegen Alzheimer. Gaben Forscher alzheimerkranken Mäusen Koffein ins Trinkwasser, besserten sich auch die Symptome bereits erkrankter Tiere. Das Bohnengetränk scheint auch das Risiko für Parkinson zu senken. Jedenfalls erkrankten Kaffeetrinker seltener an der Krank-

heit, wie in verschiedenen epidemiologischen Studien gezeigt werden konnte. In Tierexperimenten verhindert Koffein den Abbau von Nervenzellen.

Also liebe Kaffeetrinker, genießen Sie ihren Kaffee.

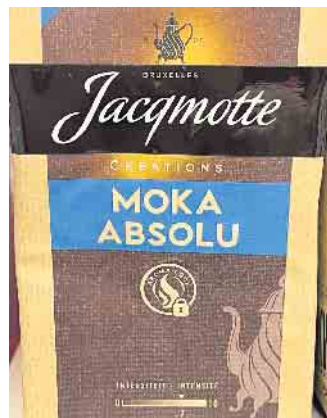
Kleiner Tipp für einen Tagesauftrag: Direkt gegenüber befindet sich die bekannte Krippenausstellung ArsKRIPPANA. Mehr als 300 Krippen aus der ganzen Welt, wunderschön in Szene gesetzt. Und nebenan das Möbeloutlet Ludwig, mit pfiffigen Deko-Ideen. Für jeden Geldbeutel preiswerte

und richtig schöne Möbel und das bekannte Mineralien Geschäft ArsMINERALIS. Kommen Sie vorbei und entdecken Sie etwas Neues.

Der AD DELHAIZE ist täglich geöffnet von 8 bis 18:30 Uhr, auch sonntags.

Und wenn Sie gleich vor Ort ein gutes belgisches Bier genießen möchten, gibt es nebenan das CAFE Bistro Old Smuggler mit einer großen Auswahl an belgischem Kuchen.

Infos und aktuelle Preise finden Sie unter: www.grenzgenuss.net



Klinik Im Wingert informiert

Herzliche Einladung zu einer Infoveranstaltung bei Problemen mit Alkohol, Medikamenten, Cannabis, Kokain oder Amphetaminen

Über die Möglichkeit einer ganz-tägig ambulanten Rehabilitation bei Suchtproblemen informiert die Klinik Im Wingert regelmäßig jeweils am ersten Mittwoch des Monats. Die nächste Infoveranstaltung findet am Mittwoch, 5. Juni, um 17.30 Uhr in den Räumen

der Klinik Im Wingert, Im Wingert 9, 53115 Bonn statt.

Ausführliche Informationen über die Tagesklinik in der Trägerschaft von Caritas und Diakonie finden Sie unter

www.suchthilfe-bonn.de und 0228/28970128

§§

Heribert Müller

- Rechtsanwalt -

■ **Arbeitsrecht**

■ **Forderungseinzug**

■ **Erbrecht**

■ **Familienrecht**

■ **Mietrecht**

■ **Verkehrsrecht**

Flamersheimer Straße 20 · 53913 Swisttal
Tel.: 02255 - 315 67 · Mobil: 0177 - 246 75 61
E-Mail: herri.mueller@t-online.de

Einladung zum Römerbiwak

Liebe Mitglieder, in Zusammenarbeit zwischen „Freundeskreis Römerkanal“ und HVV-Buschhoven erwartet uns in diesem Frühjahr ein ganz besonderes Familienfest:

Am Samstag, 25. Mai, um 14 Uhr beginnt das Fest für die ganze Familie auf dem Vorplatz des Römerkanalaufschlusses Buschhoven, Verlängerung Schmittstraße 47 ff.

Es werden geboten

- Römische Spiele für Jung und Alt
- Um 14.30 Uhr ein Vortrag von Prof. Dr. Klaus Grewe

zur Geschichte des Römerkanals

- Römische „Legionäre“
- Lucanische Würstchen vom Grill nach einem echten römischen Rezept
- Nicht-alkoholische Getränke und interessante Gespräche mit netten Leuten aus Buschhoven, Rheinbach und Umgebung. Für Schatten und / oder Regenschutz ist gesorgt.

Seien Sie dabei bei dieser interessanten Premiere!

Im Namen der Organisation Monika Wolf-Umhauer

Kirchengemeinde St. Kunibert feiert Pfarrfest in Heimerzheim

Herzliche Einladung zur Festmesse an Fronleichnam im „Kurpark“ am Peter-Esser-Platz in Heimerzheim am 30. Mai um 10 Uhr mit anschl. Fronleichnamsprozession.

Im Anschluss findet das Pfarrfest von 12 bis 17 Uhr am Pfarrzentrum (Bornheimer Straße 2 in Heimerzheim) hinter der katholischen Kirche statt. Wir freuen uns auf ein geselliges Beisammensein.

Es erwartet Euch und Sie ein buntes Programm für Groß und Klein mit dem Tambour-Corps-Frei-Weg-Heimerzheim, einem Mitmachzirkus der Erlebnisakademie, einem Kinder-Flohmarkt (Anmeldung im

Pastoralbüro unter der Rufnummer: 02254/7206. Es wird keine Standgebühr erhoben. Wir freuen uns über eine Kuchen- oder Geldspende), Bücherei-Flohmarkt, Spielmobile, Feuerwehrauto, u. v. m. Für musikalische Unterhaltung sorgen Lena und Klaus Jansen, Gründer des Swisttaler Musiksalons.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Erbsensuppe, Gegrilltes, Pommes, Cafeteria sowie warme und kalte Getränke wird es geben. Kuchenspenden für die Cafeteria werden gerne entgegengenommen. Wir freuen uns auf viele spannende Begegnungen und Gespräche.

REGIONALES

Interaktive Klimakarte des KlimaPatenNetzwerkes

Ein neues Angebot für einen verlässlichen Rat

Das KlimaPatenNetzwerk in der Region Rhein-Voreifel ist ein Zusammenschluss von Bürgerinnen und Bürgern, die es leid waren und sind, dass in Politik und Gesellschaft viel über Klimawandel und dessen Folgen geredet, aber zu wenig dagegen getan wird.

Gegründet 2011 ist es das Ziel des Netzwerkes dafür zu werben, im persönlichen Bereich, im Betrieb sowie in Vereinen und Organisationen die vielfältigen Möglichkeiten für mehr Klimaschutz auch zu nutzen. Bei den

Mitgliedern des Netzwerkes ist dazu inzwischen eine Menge an Erfahrungen zusammengekommen. Diese Erfahrungen sind wie ein Schatz, an dem aber auch Nichtmitglieder teilhaben sollen. Aber wie?

Zu den bisherigen Mitteln wie der „Mund zu Mund Weitergabe“ kommt jetzt als weiteres Angebot die interaktive „Klimakarte“. „Darin veröffentlichen KlimaPaten, was sie bisher an Maßnahmen für mehr Klimaschutz umgesetzt haben“, so Torsten Drey, der das neue Angebot

erstellt hat. Erfasst werden beispielsweise Angaben zur Energieerzeugung und Wärmegewinnung oder zur Mobilität.

Die Klimakarte ist Teil des Internet-Auftritts des Netzwerkes und unter www.klimapatennetzwerk.de/klimakarte/ zu finden.

Bürgerinnen und Bürger, die sich für konkrete Maßnahmen interessieren, können mit Hilfe der Klimakarte feststellen, wer im regionalen Umfeld was unternommen hat und bei Bedarf sich hier näher informieren. „Quasi ein Markt der Möglichkei-

ten, vor Ort, anschaulich und erfahrungsbasiert“, so fasst der Gründer und Sprecher des Netzwerkes, Prof. Hermann Schlagheck, das Ziel und Ergebnis zusammen.

Je mehr KlimaPaten ihre Erfahrungen anbieten, desto größer ist natürlich die Vielfalt der Maßnahmen, die man über die Klimakarte kennenlernen kann.

Mehr Klimaschutz wird aber erst dann daraus, wenn man selbst aktiv wird. Mit der Klimakarte wurde dazu eine gute Voraussetzung geschaffen.



GTA
Gestaltungstechnischer
Assistent & Fachabitur

Bachelor
Professional
Fachschule

1. Juni
13- 16 Uhr
Recruiting Day

Rhein-Sieg-Akademie
für Kunst & Design
Wehrstraße 12, 53773 Hennef
www.rsak.de





Kultstatus: Traditionelles Sommerliches Hoffest in Metternich



Eingang zum Kulturhof Velbrück in Metternich

(WK) Es ist wieder so weit: Der Kulturhof Velbrück e.V. lädt zu seinem wunderbaren Hoffest ein! Das erste Hoffest liegt mittlerweile 16 Jahre zurück. Vor Corona noch zweimal jährlich als Sommer- und Herbstevent auf dem malerischen Vierkanthof Velbrück veranstaltet, findet es seitdem im Sommer statt. Am 9. Juni sind knapp 30 Aussteller:innen aus der Region eingeladen, und zeigen und verkaufen, was sie können: kunsthandwerkliche und künstlerische Schätze, süße, deftige oder flüssige Köstlichkeiten, Bücher und vieles mehr. Für musikalische Stimmung sorgt der Saxofonist Dennis Tiborc. Darüber hinaus hat der Kulturhof Velbrück als Kulturverein in diesem Jahr einiges zu bieten. Hervorzuheben sind die mund-

artlichen Veranstaltungen: ob Führungen „op platt“ durch die Ortsteile von Weilerswist, ob als Vortrag zu den hiesigen Dialekten, dem „Ripuarischen“ oder als Konzert und Sprachwerkstatt. Am 26.7. kommen „Wibbelstetz“ zu einem Open Air Konzert auf den Hof, im Herbst die legendäre „Eifelgäng“. Nach dem großartigen Erfolg der letztjährigen Hörspielwerkstatt „op Platt“ bietet der Kulturhof im Sommer die Möglichkeit an, sich an einer neuen Hörspielproduktion zu beteiligen. Ein Stück wird im Vorfeld ausgeschrieben und dann während der Treffen mit verteilten Rollen einge-sprochen. Die Hintergrundgeräusche und eventuelle musikalische Einlagen produzieren die beteiligten Akteure ebenfalls selbst. Wichtig: Jeder darf in seinem ur-eigenen Platt sprechen. Egal, ob gebürtiger Ööskerechener oder Määtenicher - jeder spricht, wie ihm oder ihr der Schnabel ge-wachsen ist. Anmeldungen sind noch möglich, man braucht keine Vorerfahrung- bloß Spaß an der Sache und die Bereitschaft, sich auf das gemeinsame künstlerische Tun einzulassen. Termine sind am Wochenende 29./30. Juni jeweils von 10 bis 17 Uhr. Die Auf-führung des Hörspiels vor Publi-kum (es darf gelesen werden!) ist für Freitag, 5. Juli, 19.30 Uhr im Kulturhof Velbrück geplant. Un-terstützt werden diese und ande-re Mundart-Events durch die Lea-der Region Zülpicher Börde sowie

die hiesige Kreissparkasse Wei-lerswist, Köln sowie die Sparkas-se Düren. Weitere Infos finden sich unter www.kulturhof-velbrueck.digital.
Hoffest: **Sonntag, 9. Juni, 12 bis 18 Uhr**
Kulturhof Velbrück, Meckenheimer Str. 47, 53919 Weilerswist-Metternich
Aussteller:innen des Traditionel-len Sommerlichen Hoffestes am 9.6.2024
Velbrück Special: **Bratwurst & Kölsch**, Buchhandlung Velbrück, Metternich: **Gute Bücher**, Lado-Vins, Heimerzheim, **Französische Weine**, Kateryna & Co., **Ukraini-sche Köstlichkeiten**, Melanie Kal-dewey, Metternich, **Hausgemach-te Marmelade**, Nicole Hahs, Met-ternich: **Köstliche Langos**, Drei-Eichen-Grundschule, Metternich, **Lecker Kaffee & Kuchen, Seba-Caffé**, Heimerzheim, Karl Wag-nermeyer, Waldbröl, **Petit Choco-lat - Chocolaterie**, Andreas Heek, Swisttal, **Heimischer Honig**, Ge-müsehof Mertens, Bornheim, **Sai-sonales Gemüse & Obst**, Marion Schulze, Metternich, **Blumenkam-mer**, Pauline Hilger, Schleiden, **Blumenkränze aus Naturmateri-**

al, Gisela Höhle, Alfter, **Schmuckmacherwerkstatt, Sil-berblume**, Christine von Gadow, Meckenheim, **Silber und Silber-nes**, Mitglieder des Künstlerkrei-ses, Vorgebirge: **Malerei, Colla-gen und Keramik**, Valdirene Monteiro, Bornheim, **Brasiliani-scher Goldschmuck**, Christine Schmiederer, Metternich, **CS-myDesign - bags & more**, Mar-got Schneider, Euskirchen, **Patchwork**, Verein Herzenswün-sche, Heimerzheim: **Selbstge-nähtes**, Michael Jopen, Brühl, **Schöne Karten**, Bianca Mey, Blankenheim, **Eifel-Seifen und feste Handcremes**, Liliam Ritz-Zurrita, Metternich. **Handgefer-tigte Karten /Strickhandarbei-ten**, Birgit Klare, Heimerzheim, **Kalligraphie**, Heidi Kratz, Hei-merzheim, **Handgestrickte Schals und Tücher**, Anja Horst-mann, Bornheim, **PaperCome-back - Papierupcycling**, Vera Schulze Dinkelborg, Metternich, **Kristallklang, Räucherwerk & mehr**, Claudia Bräuer, Heimerz-heim, **Heilpraktikerin und Exper-tin für gesunde Stressbewälti-gung**, die **Waldkoblde e.V.** - Waldkindergarten Metternich



In Inneren des Kulturhofes

Sommerliches HOFFEST

in Metternich, Kulturhof Velbrück

Herzliche Einladung
Sonntag, 9. Juni 2024
12 – 18 Uhr

... mit vielen Aussteller:innen
aus der Region

13–15 Uhr:
Dennis Tiborc »Saxdennis«
am Saxofon spielt Swing, Jazz &
mehr

Es lädt ein:
Kulturhof Velbrück e.V.
Meckenheimer Str. 47
53919 Weilerswist-Metternich
www.kulturhof-velbrueck.digital

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 08. Juni 2024
Annahmeschluss ist am:
03.06.2024 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/1/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer

Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
 - Die Bürgermeisterin informiert
 - Mitteilungen aus dem Rathaus
- Gemeindeverwaltung Swisttal
Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swisttal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenbergberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112

verkauf@rautenbergberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenbergberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media
facebook.de/rautenbergbergmedia
instagram.de/rautenbergberg_media
vimeo.com/rautenbergbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenbergberg.media



PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Angebote

Dienstleistung

Sonstiges

Taxi Zaki

Ihr Taxi in Odendorf! Taxifahrten, Krankenfahrten, Flughafentransfer. Tel.: 02255 92 18 318 oder 0157 77 021074

Rund ums Haus

ACHTUNG >> FRÜHJAHRSAUSGABE <<

Steinreinigung incl. Nanoimprägnierung für Terrasse, Hof, Garageneinfahrt usw. 5,-€/qm. Absolute Preisgarantie! Weitere Dienstleistungen rund ums Haus auf Anfrage. Kostenlose Beratung vor Ort. Tel. 0178/3449992 M.S. Sanierungstechnik



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien

ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab **52,00**

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenbergberg.media



Am Bau des
Nürburgrings
waren 2.500
Menschen
beteiligt.

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Silber-, Gold-, Antikschmuck, Zahngold, Altgold, Armband-u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Näh- und Schreibmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn, Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette *Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin. Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair.

02241 844 11 50 oder 0163 79 77 983

**NUTZE
DEINE STIMME.**

**EUROPAWAHL
9. JUNI 2024**

Stimme für Europa!
Deine Wahl, unsere Zukunft.

#NUTZE
DEINE
STIMME
EUROPAWAHL.EU

Ihr Team der **RAUTENBERG MEDIA**

© Europäische Union, [2024] – Quelle: Europäisches Parlament
<https://together.europarl.europa.eu/de/download-centre/campaign/europawahl-2024-zum-ausdrucken-565>

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de **REGIO** PRESSE-VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

KLEINANZEIGEN

ONLINE **BESTELLEN**

rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung **ab 6,99€**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA



Mietwagen ohne Mief

So sorgen intelligente Systeme für ein komfortables Fahrerlebnis



Wird im Auto geraucht, halten sich unangenehme Gerüche hartnäckig im Innenraum. Flottenbetreiber können mit einem Sensor dementsprechende Verstöße erkennen und ahnden. Foto: djd/Robert Bosch Car Multimedia/Depositphotos/Deklofenak

Wer nur gelegentlich ein Auto benötigt und zum Beispiel mitten in der Stadt lebt, fährt mit Mietwagen unterm Strich oft günstiger. Schließlich verursacht ein eigenes Fahrzeug auch dann laufende Kosten für Versicherung, Steuern und Wartung, wenn es nicht bewegt wird. Carsharingdienste beispielsweise gewinnen stark an Popularität: Bundesweit 2,8 Millionen Nutzer im Januar 2021 entsprechen einer Zunahme um satte 25,5 Prozent gegenüber dem Vorjahr, zitiert Statista aus Zahlen des Bundesverbandes Carsharing. Allerdings ist die Mobilität auf Zeit nicht immer so komfortabel, wie erhofft. Wenn der Vermieter starker Kettenraucher war, halten sich unangenehme Gerüche hartnäckig im Innenraum. Ebenso sorgen bei Fahrzeugrückgaben immer wieder Schäden an der Karosserie für Diskussionsstoff: Wer hat den Vorfall verursacht - und wie kann man belegen, dass die Beule schon vor der Anmietung vorhanden war?

Sensoren messen Rauch und Fahrzeugschäden

Für mehr Transparenz sowohl für Vermieter als auch für deren Kunden können in Zukunft smarte, vernetzte Lösungen in Carsharing- und Mietfahrzeugen sorgen. Aus einer Kombination von Hard-

ware, Software und sicheren, cloudbasierten Datendiensten besteht etwa die RideCare-Lösung von Bosch. Jedes Fahrzeug erhält dabei ein kompaktes Gerät, das an der Windschutzscheibe befestigt und zur Datenverarbeitung mit der Cloud verbunden wird. „Die integrierten Sensoren sind in der Lage, Schäden oder Rauch im Fahrzeug selbsttätig zu erkennen und in Echtzeit an den Flottenbetreiber zu melden“, erläutert Andrea Grewe von Bosch. Dabei sind die Messungen der Fahrzeugdynamik exakt genug, um zwischen schweren, signifikanten oder kosmetischen Schäden zu unterscheiden. Auch der Ort und der Zeitpunkt werden erfasst und weitergegeben. Somit kann der Vermieter genau ermitteln, wer das Fahrzeug in diesem Moment steuerte, ohne dass Kundendaten an Dritte gehen. Bei der Verarbeitung und Speicherung setzt der Anbieter auf höchste Standards der Datensicherheit.

Jederzeit ein sauberes Mietauto ohne Beulen

Erste Projekte im gesamten Bundesgebiet bestätigen bereits die Funktionalität und den hohen Nutzen der Lösung: Carsharing-Kunden freuen sich jederzeit über ein sauberes, schadensfreies Auto mit einem einladenden Innenraum.

CREMER
 Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist

www.cremer-autoverwertung.de

38 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH

SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist

Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de

www.suzuki-jungbluth.de

SUZUKI **MOTOO**
DIE WERKSTATT

Vermieter wiederum können die Verursacher möglicher Beulen leichter erkennen und somit ihren Service verbessern. Das Beseitigen von Schäden kann zeitnah erfolgen, ohne nachfolgende Nutzer eines verqualmten oder

beschädigten Mietfahrzeugs zu verärgern. Angenehmer Zusatzeffekt: Auf viele Raucher dürfte bereits das Sensorgerät im Fahrzeug eine abschreckende Wirkung haben, sodass der Glimmstängel in Zukunft öfter aus bleibt. (djd)

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Komplettradwechsel PKW
ab **32,00 €**

Einlagerung Radsatz PKW
pro Halbjahr ab **32,00 €**

BOSCH Service

Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr



PRINZ

DIETMAR

MEISTERBETRIEB

Kölner Straße 38
53913 Sw.-Heimerzheim
Heizung • Sanitär
Kundendienst

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung

- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

Telefon: 0 22 54 / 76 61
Fax: 0 22 54 / 71 22

Möbel für das Badezimmer finden und pflegen



Beim Design und Material von geprüften Badezimmermöbeln bieten sich Endverbrauchern heute viele verschiedene Möglichkeiten. Foto: DGM/ Thielemeyer

Das Badezimmer hat sich von der Nasszelle zum Wohlfühlort für Körper und Geist entwickelt. In immer mehr Haushalten wird es mit Bedacht auf ästhetische wie auch funktionale Merkmale eingerichtet. Die Deutsche Gütegemeinschaft Möbel (DGM) erklärt, worauf es bei der Auswahl und Pflege von Badmöbeln ankommt, damit sie den klimatischen Bedingungen gewachsen sind. Badezimmermöbel wie Schränke und Regale, Waschtische und Spiegel sollten nachweislich für Feuchträume geeignet und am besten mit dem RAL-Gütezeichen für Möbel, dem „Goldenen M“, ausgezeichnet sein. Denn Schwankungen der Luftfeuchtigkeit und Temperatur treten im Badezimmer häufiger und stärker auf als in anderen Räumen der Wohnung und können ungeeignete Möbel bereits nach kurzer Zeit unansehnlich oder gar mangelhaft in ihrer Sicherheit, Funktionalität und Gesundheitsverträglichkeit machen.

Zu feuchte Raumluft, die auf Dauer Schimmelbildung begünstigt und Möbeln zusetzen kann, ist gerade nach dem Duschen oder

Baden leicht an einem beschlagenen Spiegel oder Fenster zu erkennen. Eine Lüftungsanlage hat nun allerhand zu tun, um feuchte gegen trockene Luft auszutauschen und wieder ein gutes Raumklima herzustellen. Wo manuelles Stoßlüften durch ein Fenster möglich und nötig ist, sollte dieses nach jedem Duschen oder Baden für etwa zehn Minuten geöffnet werden - und zwar vollständig, nicht in Kippstellung. Nach einem ausgiebigen Dampfbad oder bei Wasserspritzern sei es zudem ratsam, Möbeloberflächen aktiv trocken zu wischen, sagt DGM-Geschäftsführer Jochen Winning. Rückstände von Zahnpasta oder Zerstäubern und erst recht von aggressiven Chemikalien wie Scheuermitteln oder Haartönung sollten ebenfalls besser früher als später von Möbeloberflächen entfernt werden. Nasse Handtücher und Waschlappen sollten nicht in der Ecke hinter der Tür oder gar länger auf einer Möbeloberfläche liegen gelassen, sondern gut durchlüftet zum Trocknen aufgehängt werden.

Bei der Auswahl neuer Möbel für das Badezimmer haben Endver-

MEISTERBETRIEB

ROBIN SCHUMACHER

HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22
 53913 Swisttal-Heimerzheim

Telefon 0 22 54 / 839 89 55
 Telefax 0 22 54 / 839 89 56

E-Mail info@rs-swisttal.de
www.rs-swisttal.de

HÜNDGEN

ENTSORGUNG

★ ★ ★ ★ ★

Zertifizierter
Entsorgungsfachbetrieb
nach § 52 KrW/AbfG

SERVICE VON A - Z
Containerdienst • Recycling

Guter Service...
nur ein Anruf entfernt!

★ ★ ★ ★ ★ ENTSORGUNGSFACHBETRIEB ★ ★ ★ ★ ★

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70 Niederlassung: Bonn Broichstr. 76
 Telefon 0 22 55 / 94 30-0 Fax -62 Telefon 0 22 8 / 76 99 43-0 Fax -62
www.huendgen-entsorgung.de • info@huendgen-entsorgung.de

RUND UM MEIN ZUHAUSE

braucher heute unzählige Möglichkeiten an verschiedenen Designs, Materialien und Materialkombinationen. Lackierte Holzwerkstoffe können ebenso im Badezimmer zum Einsatz kommen wie überwiegend naturbelassenes Massivholz, das eine besondere optische Wirkung besitzt. Die natürliche Zellstruktur des Holzes kann gut mit schwankender Luftfeuchtigkeit umgehen und das Raumklima positiv beeinflussen, während mit Lack versiegelte Oberflächen meist am pflegeleichtesten sind.

„Wer sein Badezimmer mit Möbeln ausstattet, die auch wirklich für diesen Raum geeignet und zudem mit dem ‚Goldenen M‘ gekennzeichnet sind, trifft in den meisten Fällen eine gute und nachhaltige Kaufentscheidung“, so Möbelexperte Winning. Mit dem RAL-Gütezeichen zertifizierte Hersteller und deren Badmöbel wurden in unabhängigen Prüflaboren gründlich auf Gesund-



Mit den richtigen Möbeln werden Badezimmer dauerhaft sicher und komfortabel zum individuellen Wohlfühlort. Foto: DGM/burgbad

heitsverträglichkeit, Langlebigkeit und einwandfreie Funktion sowie Sicherheit und Umweltverträglichkeit hin untersucht. So habe der Endverbraucher schon beim Möbelkauf ein gutes Gefühl - und später im Wohlfühl-Badezimmer sowieso. (DGM/FT)

Möbelbau

- + Über 100 Jahre Erfahrung im Möbelbau
- + Professionelle Planung und Visualisierung
- + Die Leidenschaft für unser Handwerk treibt uns an, Ihre Ideen Realität werden zu lassen

Schreinerei

JAKOBS®

ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE



NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



GELD-ABZOCKER

Seien Sie **KLÜGER** als die **BETRÜGER**!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, **Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!



NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-schublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. **DIESE SEITE** mit allen wichtigen Notrufnummern

• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr



GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen
08000 116 016
- Telefon-Nummer für Männer
0800 123 99 00

A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 25. Mai

Bahnhof-Apotheke

Aachener Str. 17, 53359 Rheinbach, 02226 - 916630

Sonntag, 26. Mai

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226/5886

Montag, 27. Mai

Sonnen-Apotheke

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222/93320

Dienstag, 28. Mai

Stern-Apotheke

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Mittwoch, 29. Mai

Apotheke am Bahnhof

Veybachstraße 18, 53879 Euskirchen, 02251/2019

Donnerstag, 30. Mai

Kosmos Apotheke

Rochusstraße 180, 53123 Bonn, 0228/614399

Freitag, 31. Mai

Frohnhof Apotheke Dr. Braun

Frohngasse 1, 53913 Swisttal-Heimerzheim, 02254/7204

Samstag, 1. Juni

Turm-Apotheke

Martinstraße 20, 53359 Rheinbach, 02226/3577

Sonntag, 2. Juni

Kloster-Apotheke

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300

Montag, 3. Juni

Behring Apotheke

Essiger Straße 1-3, 53913 Swisttal, 02255/94400

Dienstag, 4. Juni

Post-Apotheke

Oststraße 1-5, 53879 Euskirchen, 02251/779660

Mittwoch, 5. Juni

Donatus-Apotheke

Königstraße 63, 53332 Bornheim, 02222/2503

Donnerstag, 6. Juni

Vital-Apotheke

Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach,

02226/900664

Freitag, 7. Juni

Löwen-Apotheke

Hauptstraße 93, 53340 Meckenheim, 02225/2256

Samstag, 8. Juni

Stern-Apotheke

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Sonntag, 9. Juni

Apotheke am Bahnhof

Veybachstraße 18, 53879 Euskirchen, 02251/2019

(ab 9 Uhr bis 9 Uhr Folgetag)

(Angaben ohne Gewähr)



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

**Hausnotruf – ein
Stück Lebensqualität
bewahren.**

Jetzt Infos anfordern:

Telefon 02241 59 69 79 60

hausnotruf@drk-rhein-sieg.de

www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst
01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst
116 117

Krankenhäuser
Universitätskliniken, Venusberg
0228 / 287-0
Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg
0228 / 64 81-0

Tierärzte
Tierärztliche Klinik für Kleintiere Windeck
02292 / 50 51
Tierärztliche Klinik für Pferde Aggertal, Lohmar-Wahlscheid
02206 / 91 04 10

Selbsthilfe-Kontaktstelle
Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstr. 1 | 53842 Troisdorf
Telefon 02241 94 99 99
Montag und Mittwoch 9 - 14 Uhr
Donnerstag 13 - 18 Uhr und nach Vereinbarung

Ergänzende Unabhängige Teilhabe-Beratung Rhein Sieg (EUTB)
Träger: Der Paritätische NRW Landgrafenstraße 1 / Sieglarer Straße 100 (barrierefrei) 53842 Troisdorf
02241 2014296
teilhabeberatung-rhein-sieg@paritaet-nrw.org
Offene Sprechstunde: dienstags 10 bis 13 Uhr und individuelle Beratungstermine nach Vereinbarung
Dieses Angebot richtet sich an Menschen mit Beeinträchtigungen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe Rhein-Sieg-Kreis
Landgrafenstraße 1, Troisdorf
02241 49 39 301
pflageselbsthilfe-rhein-sieg@paritaet-nrw.org
Dies ist ein Angebot für pflegende Angehörige.



POÉTES

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Kanaltechnik

www.poeteskanaltechnik.de

Euskirchen: 022 51 - 510 67
Rheinbach: 022 26 - 91 13 10
Notdienst: 0700 - 47 06 47 06
(zum Ortstarif)

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf
- Feuerwehr/Rettungsdienst
- Ärzte-Notruf-Zentrale
- Gift-Notruf-Zentrale
- Telefon-Seelsorge
- Nummer gegen Kummer
- Kinder- und Jugendtelefon
- Anonyme Geburt
- Eltern-Telefon
- Initiative vermisste Kinder
- Opfer-Notruf

- 110
- 112
- 116 117
- 0228 192 40
- 0800 111 01 11 (ev.)
0800 111 02 22 (kath.)
- 116 111
- 0800 111 03 33
- 0800 404 00 20
- 0800 111 05 50
- 116 000
- 116 006

„ZUM GEBURTSTAG
GAB ES IMMER
WEISSEN FLIEDER.“

„zum abschied auch.“

**TRAUER
ist LIEBE**

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de
02254 - 84 72 900

**ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM**

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

- ZEITUNG**
Lokaler geht's nicht.
- DRUCK**
Satz, Druck, Image.
- WEB**
24/7 online.
- FILM**
Perfekter Drehmoment.

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Bachhoven · Dörschoven · Essig · Indenrothen · Linderhof · Mar · Mönchen · Oelmen · Oßheim · Seibitz

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vögebürgen und Elfer“

MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan
FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media



DER ASX

Mehr Style.
Mehr Motoren.
Mehr Garantie*.



ASX BASIS 1.0 Turbo
67 kW (91 PS) 6-Gang

Unser Aktions-Preis:

19.990 EUR²

Jetzt
4.700 EUR¹
sparen!

Tageszulassung



* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km,
Details unter mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

ASX BASIS 1.0 Turbo 67 kW (91 PS) 6-Gang
Energieverbrauch 5,8 l/100 km Benzin; CO₂-Emission
131 g/km; Co₂- Klasse D; kombinierte Werte.**

** Die nach PKWEnVKV angegebenen offiziellen Werte zu Verbrauch und CO₂-Emission sowie ggf. Angaben zur Reichweite wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren WLTP ermittelt. Weitere Infos unter mitsubishi-motors.de **1** | Aktions- Rabatt auf unseren regulären Verkaufspreis i. H. von 24.690 EUR. **2** | Unser Aktions-Preis, freibleibend.

Auto Greuel

Wir lieben Kunden.

www.autohaus-greuel.de

Auto Greuel GmbH & Co. KG

Christian-Lassen-Str. 5 | 53117 Bonn-Buschdorf
Telefon: 0228-559050

